

GIÁ BÀN

| ĐƠN PHÁP | ĐƠN QUỐC |
|------------|----------|
| 1 năm 100 | 150 |
| 6 tháng 50 | 75 |
| 3 tháng 25 | 37 |

Hãy mua sớm để được ưu đãi.
Tờ in màu giá cao hơn. Phải
đặt trước. Không trả tiền
cho tờ in màu.

TIẾNG DÂN

LA VOIX DU PEUPLE

Mỗi tuần xuất bản hai kỳ (Thứ tư và Thứ bảy)

Tiền là một thứ
có mệnh-lực rất
lớn, nhưng phải
biết cách dùng nó
mới khỏi hại.

PHẢI BIẾT CÁCH DÙNG TIỀN CỦA

Người xưa có câu: « Của là cái ở giành nhau » 財爭之, lại có câu: « Tiền mà nhiều của thì tiền đời, ngu mà nhiều của thì tiền đời » 財多則人富, ngu mà nhiều của thì tiền đời. Tiền là một vật cần thiết như trong cuộc sống hoạt của loài người. Thế mà theo mấy câu nói trên thì lại xem của như là một giống họa hại gồm ghê mà người đời không nên gần nó, có lẽ mấy người ấy theo học phải Lão Mặc mà xuống ra cái thuyết cao thượng đề răn đời, chứ không có thực sự chẳng?

Bình tâm mà noi thì thấy của đã không tham lại còn tránh xa như những lời nói trên, thật là cao thượng quá, không thể đem làm lẽ chung, buộc cả loài người theo con đường khổ hạnh và đạo đức tuyệt vời ấy được. Song thấy của mà tham lại muốn chài chừa làm của riêng mình mà làm hại đến kẻ khác, thì cái nguy hiểm thường thấy xảy tới luôn. Xem trên lịch sử, về đời quân chủ ngày xưa thì tài sản trong một nước, không khác chi phần riêng của một người, nói đến của thì ông vua là nhiều nhất. Trừ những vị đế-vương nào biết tiết kiệm thương dân, phân đều chia đủ cho nhân dân được no ấm thì không kể; còn ngoài ra những vị nào cứ chất chừa lại để chơi sướng một mình thì thấy không lâu mà tan liền: Kho Lộc-dại và kho Cự-tiến của vua Trụ, ông Vũ-vương phá trong một ngày; cung A-phong của nhà Tần, anh Hạng-vũ đốt trong mấy tháng; cho đến giàu như nhà Tùy mà hao nhiều của trong kho tàng, chỉ cũng cho bọn trộm cướp chia tay. Đó là nói về các vị đế-vương không kể phần cả nhân như Thạch-Sung đời Tần, Hồ-nguyên-Tài đời Đường, Vương-Chấn đời Minh, cũng đều mang tiếng là « mọi giờ của », mà chính trong đời mình đã bị nhà tan cửa hết, lại mang tiếng ác nữa.

Cứ như chuyện trên đây thì cho của là một vật họa hại cũng không phải là quá đáng. Lo gì thời đời, mặc áo lót thì nhiều người chỉ tro, ở nhà cao thì làm kẻ dóm rình. Cối giầu sang trên đời, toàn nhờ cái mà lực của làm ra; mà mình đã thu tóm của lấy lại một nơi, mình đã lấy của ấy mà ăn sung mặc sướng, hưởng cả cái thú sinh nhân trên đời, thì cái có kẻ mới của ấy mà đời rách tời lán, chịu cả trăm đời cay đắng. Cái

cảnh giàu sang vui sướng này mà đã lợi vào con mắt những kẻ nghèo heo tục khổ kia thì tự nhiên bọn họ ghen nẩy sinh ra một mối bất bình; đã bất bình thì tất nhiên trấm ngấm về triệu con mắt cũng chĩa vào « nơi chứa của » ấy mà người chứa của thành ra cái kho chứa oán, làm bia đích cho muôn mũi tên:

Vua Tần - Thủy - Hoàng đi tuần nghỉ về sang trọng, ông Hạng - vũ núp bên đường xem lên, thấy vậy nói rằng: « Ta nên thay ngôi bác này »; ông Lưu - Bang đi làm xâu, xem thấy vua Thủy - Hoàng, cũng nói: « Làm trai cũng nên làm như bác này »; Anh Trần-Tiếp cấy thuê cho họ, dang cây dưới ruộng mà hốt nhiên bỏ cây mà than, lại có câu nói: « Công hầu vương bá, phải có giống riêng hay sao? » Đó là thấy giàu sang mà sinh lòng ham muốn, còn ngoài ra vì mối thù oán như lưỡi Chủy-thủ của Kinh-Kha, mũi giòi của Trương - Lương, thì càng đáng ghê nữa. Một ông Tần - thủy - Hoàng mà chung quanh rành là người toan cướp giật, không phải vì cái cơ thu của người ta làm giàu sang riêng một mình hay sao? Không phải chỉ một ông Thủy - Hoàng mà thôi, thưở nay những bọn kiệt liệt mà mang mối lòng tranh Bá-dữ Vương, vẫn có nhiều nguyên nhân mà cái cơ « giành của » cũng là một.

Đa cảm

18 người Việt-Nam bị trục xuất ra khỏi nước Pháp

18 người Việt-Nam, nhân trước bị bắt ở Mar des Fédérés và Père-la-Chaise (trong cuộc biểu-tình để kỷ-niệm cuộc Cách-mệnh Công-Sân ở Ba-le Công-xã) đã bị giải về lửa đến Marseille, để trục-xuất về Đông-dương.

CHUYÊN HAY

GIÁ-TRỊ

người ANNAM ta

XỔ SỘ QUỐC-TRAI
(Lần thứ 38)
Ngày 2 Jun 1930

| | | | |
|---------------------|-------------------|-----------|-----------------|
| Số 12.281 | trúng 10 000\$00. | Số 20.283 | trúng 1000\$00. |
| Mười hai số sau này | trúng 500\$00 | 122.280 | 73.150 |
| 103.582 | 38.001 | 101.960 | 8.165 |
| 97.590 | 71.194 | 106.673 | 65.902 |
| 59.920 | 100.272 | | |

MUỐN CÓ MỘT ÔNG THẦY

tu-cách đúng đũa, phẩm-hành đôn-chính để dạy dỗ con em trong nhà, thì chỉ đáng hai quyển sách:

Gia-đình giáo-dục

nhà là Tiếng - Đũa nhất-lâm là được.
Giá toàn bộ 0540
Ở các tiệm sách lớn đều có bán.

Về việc mua bán cổ-phần

Theo lời công bố của bản Công-ty đã đăng trong báo này từ số 281 ngày 5-3-30, cho đến số 273, ngày 10-4-30, thì những cổ phần còn thiếu nữa, đã bán hết rồi, vậy các ông cổ đông góp còn thiếu đó, muốn nhận số học nữa, cần phải nộp tiền, (trừ phí tem và mandat) thì mới được và biến lại tạm (bản Công-ty đã phát cho các ông lúc trước) về bản Công-ty ở Huế mà nhận.

Còn các ông đã góp học về mua cổ phần Công-ty đã gửi biên lai và thư trả lời, thì bản Công-ty làm giấy mà mua bán khai Tòa Văn-tự xong, thì gửi ngay cổ-phần như định đến cho các ông.

Các ông cổ đông đã góp đủ học, mà nay muốn bán cổ phần cho người khác, thì xin đợi nay mới có người mua, Công-ty sẽ bán gộp cho các ông.

Huỳnh-Thúc-Kháng Công-ty

VẬN-VĂN

Sơn phán (Đã giải)

10 tên đũa phán theo như hình, ở tự nhiên mà ngộ một mình. Hai trống các vàng hoa đời cũ, Mây xanh lướt bạch nét trời xanh. Hết học đã tìm thêm về lịch, Trong sách là học lại hết lịch. Khuyến học là nay nên với lịch, Thành của cơ giữ lại sách thành.

Hôm 20 Mai, ở Chợ-mới có cuộc biểu-tình rất lớn có hơn 1000 người, có đủ đủ đủ, kéo nhau đến Chợ-mới. Ông C. ở Mai tham được tin cho hai chiếc xe tải chở lính đến để dẹp. Dân biểu tình kéo nhau vào một cái vườn bên đường, lấy cây gậy rựa mà rựa rựa rựa rựa rựa. Lính bắt được người cầm cờ đỏ vào xe hơi. Dân biểu tình xông đến, cố giải thoát người bị bắt. Hai ba lần bắt dân biểu tình giải tán nhưng họ không nghe. Thấy tình thế khuya bức tình liền xông súng.

Toàn tình bị chừng 50 người tù nhân vây, bắt lên xe hơi chạy; chạy đến Chợ-mới thì gặp toán lính của ông C. (ông là Long-xuyên), kéo nhau trở lại thì thấy hai người chết và nhiều người bị thương. Lính lại kéo về Chợ-mới, cũng gặp một toán người biểu tình nữa, nhưng giải tán được ngay, bắt được 10 người.

Tin sau cũng cho hay rằng trong mấy người bị thương có hai người chết, thế là cả cả thấy bốn người chết.

Ở Ô-môn (Cần-thơ)

Hôm 20 Mai qua qua thủ lĩnh Cần-thơ được tin báo rằng có 4, 5 trăm người nhóm nhau lại ở chợ Thới-dông và Thới-lai, có cả nhiều súng (không phải đồ mà thời) đi đầu, kéo nhau đến ở Tham-biện Ô-môn, lập tức dẫn một đội lính 15 người đến ở Tham-biện đó, lấy thêm 18 người lính nữa rồi định đi chặn đường dân biểu-tình. Gặp quan chủ tịch dân biểu-tình bên đẹp lại một bên đường, yêu cầu mấy điều sau này:

- 1) Thả mấy người bị bắt ở Sadek và Chợ-mới.
- 2) Bớt phần nửa thuế thân.
- 3) Bớt thuế chợ.
- 4) Lấy gạo dư của các đại điền-chủ mà phát cho dân nghèo.
- 5) Tìm cách làm cho gạo không cao giá.

Quan chủ tịch không nhận 5 điều đầu đó và bảo họ giải tán ngay. Họ không chịu, nói rằng mình muốn dẫn nhau đến Cần-thơ. Số người biểu-tình lần lần thêm lên, lúc đó đã có đến 1.000 người. Có một người chạy lượn là cờ đỏ bị lính bắt nhưng dân biểu-tình lại giải thoát được.

Trong số biểu-tình có cả đàn bà con nít, độ trên 200 người.

Dân biểu-tình lại buộc quan chủ tịch làm giấy nhân rằng không đóng cấp đến họ. Quan chủ tịch không chịu. Họ liền tổ chức cuộc mít-tinh, hai người chủ-động leo trên vai người khác mà diễn thuyết. Hai kẻ đến Ô-môn, nhòm tui em, rồi lại sang nhà việc; một người dùng xe điện-tuyết một lần nữa. Người ấy bị bắt, tiếp đó ba người chủ-động khác cũng bị bắt nữa.

Lập tức ba tiếng súng nổ, dân biểu-tình lại: 13 người bị bắt giải về Cần-thơ. Sau lại có nhà, bắt thêm nữa người nữa (trong số bắt sau có 2 người đàn bà).

Cũng ông

Nguyễn Văn Vỹ SAIGON

Bản báo tiếp được mandat telegram số 45139 ngày 29-4-30, số học 10000 của ông gửi ở poste Saigon central, nhưng không rõ về việc gì, vậy xin ông gửi thư cho biết để tiện việc vào sổ, cảm ơn.

Tiếng Dân

Ở Cao-linh (Sadek)

Hôm 20 Mai cũng muốn có biểu-tình song vì bên Chính-phủ đề-phương nghiêm-nhật quá nên không

Lại biểu tình ở Nam-kỳ

(Theo tin A. R. L. F.)

Ở Chợ-mới (Long-xuyên)

8 người chết, 5 người bị thương nhiều người bị bắt

Hôm 20 Mai, ở Chợ-mới có cuộc biểu-tình rất lớn có hơn 1000 người, có đủ đủ đủ, kéo nhau đến Chợ-mới. Ông C. ở Mai tham được tin cho hai chiếc xe tải chở lính đến để dẹp. Dân biểu tình kéo nhau vào một cái vườn bên đường, lấy cây gậy rựa mà rựa rựa rựa rựa rựa. Lính bắt được người cầm cờ đỏ vào xe hơi. Dân biểu tình xông đến, cố giải thoát người bị bắt. Hai ba lần bắt dân biểu tình giải tán nhưng họ không nghe. Thấy tình thế khuya bức tình liền xông súng.

Toàn tình bị chừng 50 người tù nhân vây, bắt lên xe hơi chạy; chạy đến Chợ-mới thì gặp toán lính của ông C. (ông là Long-xuyên), kéo nhau trở lại thì thấy hai người chết và nhiều người bị thương. Lính lại kéo về Chợ-mới, cũng gặp một toán người biểu tình nữa, nhưng giải tán được ngay, bắt được 10 người.

Tin sau cũng cho hay rằng trong mấy người bị thương có hai người chết, thế là cả cả thấy bốn người chết.

Ở Ô-môn (Cần-thơ)

Hôm 20 Mai qua qua thủ lĩnh Cần-thơ được tin báo rằng có 4, 5 trăm người nhóm nhau lại ở chợ Thới-dông và Thới-lai, có cả nhiều súng (không phải đồ mà thời) đi đầu, kéo nhau đến ở Tham-biện Ô-môn, lập tức dẫn một đội lính 15 người đến ở Tham-biện đó, lấy thêm 18 người lính nữa rồi định đi chặn đường dân biểu-tình. Gặp quan chủ tịch dân biểu-tình bên đẹp lại một bên đường, yêu cầu mấy điều sau này:

- 1) Thả mấy người bị bắt ở Sadek và Chợ-mới.
- 2) Bớt phần nửa thuế thân.
- 3) Bớt thuế chợ.
- 4) Lấy gạo dư của các đại điền-chủ mà phát cho dân nghèo.
- 5) Tìm cách làm cho gạo không cao giá.

Quan chủ tịch không nhận 5 điều đầu đó và bảo họ giải tán ngay. Họ không chịu, nói rằng mình muốn dẫn nhau đến Cần-thơ. Số người biểu-tình lần lần thêm lên, lúc đó đã có đến 1.000 người. Có một người chạy lượn là cờ đỏ bị lính bắt nhưng dân biểu-tình lại giải thoát được.

Trong số biểu-tình có cả đàn bà con nít, độ trên 200 người.

Dân biểu-tình lại buộc quan chủ tịch làm giấy nhân rằng không đóng cấp đến họ. Quan chủ tịch không chịu. Họ liền tổ chức cuộc mít-tinh, hai người chủ-động leo trên vai người khác mà diễn thuyết. Hai kẻ đến Ô-môn, nhòm tui em, rồi lại sang nhà việc; một người dùng xe điện-tuyết một lần nữa. Người ấy bị bắt, tiếp đó ba người chủ-động khác cũng bị bắt nữa.

Lập tức ba tiếng súng nổ, dân biểu-tình lại: 13 người bị bắt giải về Cần-thơ. Sau lại có nhà, bắt thêm nữa người nữa (trong số bắt sau có 2 người đàn bà).

Cũng ông

Nguyễn Văn Vỹ SAIGON

Bản báo tiếp được mandat telegram số 45139 ngày 29-4-30, số học 10000 của ông gửi ở poste Saigon central, nhưng không rõ về việc gì, vậy xin ông gửi thư cho biết để tiện việc vào sổ, cảm ơn.

Tiếng Dân

Ở Cao-linh (Sadek)

Hôm 20 Mai cũng muốn có biểu-tình song vì bên Chính-phủ đề-phương nghiêm-nhật quá nên không

Phòng - ngục - Trương đời với Trương - giới - Thạch

Phòng - ngục - Trương đời với Trương - giới - Thạch

Phòng - ngục - Trương đời với Trương - giới - Thạch

Phòng sự biến-động

Vì sự biến-động các quan tỉnh Nghệ-an đã đi hẳn thì cho dân biểu-tình ngày 1 đến ngày 5 An-sơn dân sự phải cho vào lính không được kéo nhau kéo lấy đi ngoài đường. 4 giờ chiều 27, thị-thuyền Trương-thị được người đi ngựa báo tin 4 giờ rưỡi chiều 28 việc ở Vinh xuống biểu-tình của thị thuyên rằng: Quan đã bắt cũng dân thành phố rằng trong mấy điều yêu cầu thì nào cũng có thể được bắt giải.

Q. K.

Phòng sự biến-động

Vì sự biến-động các quan tỉnh Nghệ-an đã đi hẳn thì cho dân biểu-tình ngày 1 đến ngày 5 An-sơn dân sự phải cho vào lính không được kéo nhau kéo lấy đi ngoài đường. 4 giờ chiều 27, thị-thuyền Trương-thị được người đi ngựa báo tin 4 giờ rưỡi chiều 28 việc ở Vinh xuống biểu-tình của thị thuyên rằng: Quan đã bắt cũng dân thành phố rằng trong mấy điều yêu cầu thì nào cũng có thể được bắt giải.

Q. K.

Phòng sự biến-động

Vì sự biến-động các quan tỉnh Nghệ-an đã đi hẳn thì cho dân biểu-tình ngày 1 đến ngày 5 An-sơn dân sự phải cho vào lính không được kéo nhau kéo lấy đi ngoài đường. 4 giờ chiều 27, thị-thuyền Trương-thị được người đi ngựa báo tin 4 giờ rưỡi chiều 28 việc ở Vinh xuống biểu-tình của thị thuyên rằng: Quan đã bắt cũng dân thành phố rằng trong mấy điều yêu cầu thì nào cũng có thể được bắt giải.

Q. K.

ANNAM LỊCH SỬ

HÃY NÊN HÚT THUỐC LÁ

JOB

ĐỘC GIÀ LUẬN-ĐÀN

NHỮNG LỜI NGÓ CÔNG CÁC CẬU HỌC-SANH CÓ BẢNG-SƠ ĐĂNG TIÊU-HỌC

Khoá thi bảng sơ-đẳng tiêu-học sắp đến. Tôi chắc các cậu hết sức lo âu hồi-vọng cho được trúng-tuyển, cho được đậu cao, cho được đậu đầu. Nhưng các cậu đầu rồi sẽ làm gì? Ai đem câu ấy hỏi các cậu, chắc các cậu cũng bối rối, không thể trả lời cho sướng-suốt. Câu tôi nói: Tôi đầu rồi xin vô lớp cao đẳng tiêu-học; cậu thì nói: xin vô trường bá-công; cậu thì nói: xin vô học trường thầy giông; cậu thì nói: đi Hanoi học Lyceé; cậu thì nói: vô Saigon học trường tư v. v. Coi thế thì cậu nào cũng muốn học hết.

Các cậu thử nghĩ: ở xứ Trung kỳ này có mấy trường cao đẳng tiêu-học, mà mỗi trường lấy vô mấy mươi thí-sinh? Ở xứ này chỉ có Huế, Vinh, Quinhon có lớp sơ-học. Số học-sinh lấy vào trường ấy bao nhiêu? Không đầy 200. Mà mỗi kỳ thi bảng sơ-đẳng tiêu-học đậu được mấy trăm? Ít là 600, Ba trường lấy vô chỉ 270, còn 400 cậu có bằng ở đâu?

Xin nhập vô trường tư (Ecole-Pellerin) được non 100. Còn 300? Xin vô trường bá-công 20, 30. Còn 270, 250 cậu đi đâu?

Trong số 250 đó, có cậu nào theo ở nhà chờ kỳ thi sang năm, có cậu gặp cảnh khôn-đốn xin vào con người ta kiếm cơm ăn, xin vào các nhà buôn khách biếng ăn, hay các hãng buôn lấy làm kỷ lục. Trong đám ấy, biết bao là cậu mặt-mày khôi-ngộ, mới 14, 15 tuổi, liab thần sáng-sủa, trí-tuệ tinh-mắt! Đó, các cậu có thấy cái linh-cảnh khôn-đốn về sự học hiện thời trong xứ này chưa?

Ấy thế mà các cậu có nghĩ đến! Các cậu có một lòng dốc học ở thành danh, nay được làm ông thám, ông đốc, có rồi cũng thấy phân, thấy thông, nên không nghĩ đến sự cực-khố khôn-đốn trước mắt. Các cậu khôn-đốn như thế, không

ĐỘC GIÀ LUẬN-ĐÀN

chỉ vì lời riêng các cậu mà cũng vì lời cha mẹ các cậu. Cha mẹ đã sinh con ra phải làm cho con mình một ngày thành người hữu dụng. Thế mới là bổn-phận làm cha mẹ. Vạy mà nhiều cha mẹ chỉ cốt cho con thi đậu bảng sơ-đẳng tiêu-học rồi được một chút thầy thông thầy kỹ, tưởng thế là vinh-vang sung-sướng cho mình công cho con mình;

những nơi mười phần mả làm châu, (trong số Lão 221, ông Đỉnh-không nói mất phần nữa là sai vì không biết rằng họ nam sau nữa). Tương-tửn tương-tửn tư-lưu-trở-bôn, bị nam nằng khó chày cá; trướng tuần được một chỗ mua giáo, lúa sau trở bông hết cá, lại bị nam nằng, nên thứ thì khó bông thứ thì háp hội; nhiều nhà không có lúa giá chèo mà cái giống.

Liên đương giữa mùa mà p. đi ăn rau và củ chuối để sống qua ngày. Thế mà các làng còn phân bổ tiền này qua tiền nọ, rầy kỳ-yên mai kỳ-phúc mới là khố chớ!

N. T. QUẢNG-BÌNH

CHỢ CỎ BANG TÁ MỚI!

Chợ Baden xưa nay mỗi lần đến phiên chợ thì có lính phủ hoặc lính đồn đến tuần phòng; còn phiên chợ thường thì có trùm trường ở tại. Nay có ông T. là Hang-ta mới (ông này nguyên chánh-đồng sung hội-viên tỉnh, đâm đơn vào tỉnh, tòa, xin xuất tiền nhà, thuê hai tên tuần-phu để tuần-phòng trong c. q. còn mình nhận chức Hang-ta, quan cho phép làm) lập một cái bót giữa chợ cho hai tên tuần-phu ở gác ra dằng bó-li, ở luôn đây, cây roi trong tay, hoặc một tiếng la to ở trong nhà, cũng đủ làm cho hai chủ ta lời cò đến bót: đưa 5 hào thì thả cho ra, nếu mà không có thì tra chân vào cùm.

Không biết cái tên này đó, sẽ đem nạp ở đâu? Đền hay không thấy mà chỉ thấy đèn mua oán của dân thôi!

H. D. FAIFOO

Lại chuyện mộ phu

Mấy độ nay thấy bọn mộ phu dẫn dân ông, dân bà (phần nhiều tay bông con gái) ở nhà quê đến Faifo rất nhiều, Bọn dân nghèo ấy, mới đi dẫn-điền «Michelin», do ông H. chủ trương. Đi ra sương hay cực thể nào thì thiếu họ cũng đã biết và các báo cũng đã nói đến, không cần phải nhiều lời nữa, duy chỉ có điều rất thương-tâm là bọn ra đi

những nơi mười phần mả làm châu, (trong số Lão 221, ông Đỉnh-không nói mất phần nữa là sai vì không biết rằng họ nam sau nữa). Tương-tửn tương-tửn tư-lưu-trở-bôn, bị nam nằng khó chày cá; trướng tuần được một chỗ mua giáo, lúa sau trở bông hết cá, lại bị nam nằng, nên thứ thì khó bông thứ thì háp hội; nhiều nhà không có lúa giá chèo mà cái giống.

những nơi mười phần mả làm châu, (trong số Lão 221, ông Đỉnh-không nói mất phần nữa là sai vì không biết rằng họ nam sau nữa). Tương-tửn tương-tửn tư-lưu-trở-bôn, bị nam nằng khó chày cá; trướng tuần được một chỗ mua giáo, lúa sau trở bông hết cá, lại bị nam nằng, nên thứ thì khó bông thứ thì háp hội; nhiều nhà không có lúa giá chèo mà cái giống.

Liên đương giữa mùa mà p. đi ăn rau và củ chuối để sống qua ngày. Thế mà các làng còn phân bổ tiền này qua tiền nọ, rầy kỳ-yên mai kỳ-phúc mới là khố chớ!

N. T. QUẢNG-BÌNH

CHỢ CỎ BANG TÁ MỚI!

Chợ Baden xưa nay mỗi lần đến phiên chợ thì có lính phủ hoặc lính đồn đến tuần phòng; còn phiên chợ thường thì có trùm trường ở tại. Nay có ông T. là Hang-ta mới (ông này nguyên chánh-đồng sung hội-viên tỉnh, đâm đơn vào tỉnh, tòa, xin xuất tiền nhà, thuê hai tên tuần-phu để tuần-phòng trong c. q. còn mình nhận chức Hang-ta, quan cho phép làm) lập một cái bót giữa chợ cho hai tên tuần-phu ở gác ra dằng bó-li, ở luôn đây, cây roi trong tay, hoặc một tiếng la to ở trong nhà, cũng đủ làm cho hai chủ ta lời cò đến bót: đưa 5 hào thì thả cho ra, nếu mà không có thì tra chân vào cùm.

Không biết cái tên này đó, sẽ đem nạp ở đâu? Đền hay không thấy mà chỉ thấy đèn mua oán của dân thôi!

H. D. FAIFOO

Lại chuyện mộ phu

Mấy độ nay thấy bọn mộ phu dẫn dân ông, dân bà (phần nhiều tay bông con gái) ở nhà quê đến Faifo rất nhiều, Bọn dân nghèo ấy, mới đi dẫn-điền «Michelin», do ông H. chủ trương. Đi ra sương hay cực thể nào thì thiếu họ cũng đã biết và các báo cũng đã nói đến, không cần phải nhiều lời nữa, duy chỉ có điều rất thương-tâm là bọn ra đi

những nơi mười phần mả làm châu, (trong số Lão 221, ông Đỉnh-không nói mất phần nữa là sai vì không biết rằng họ nam sau nữa). Tương-tửn tương-tửn tư-lưu-trở-bôn, bị nam nằng khó chày cá; trướng tuần được một chỗ mua giáo, lúa sau trở bông hết cá, lại bị nam nằng, nên thứ thì khó bông thứ thì háp hội; nhiều nhà không có lúa giá chèo mà cái giống.

Liên đương giữa mùa mà p. đi ăn rau và củ chuối để sống qua ngày. Thế mà các làng còn phân bổ tiền này qua tiền nọ, rầy kỳ-yên mai kỳ-phúc mới là khố chớ!

N. T. QUẢNG-BÌNH

CHỢ CỎ BANG TÁ MỚI!

Chợ Baden xưa nay mỗi lần đến phiên chợ thì có lính phủ hoặc lính đồn đến tuần phòng; còn phiên chợ thường thì có trùm trường ở tại. Nay có ông T. là Hang-ta mới (ông này nguyên chánh-đồng sung hội-viên tỉnh, đâm đơn vào tỉnh, tòa, xin xuất tiền nhà, thuê hai tên tuần-phu để tuần-phòng trong c. q. còn mình nhận chức Hang-ta, quan cho phép làm) lập một cái bót giữa chợ cho hai tên tuần-phu ở gác ra dằng bó-li, ở luôn đây, cây roi trong tay, hoặc một tiếng la to ở trong nhà, cũng đủ làm cho hai chủ ta lời cò đến bót: đưa 5 hào thì thả cho ra, nếu mà không có thì tra chân vào cùm.

Không biết cái tên này đó, sẽ đem nạp ở đâu? Đền hay không thấy mà chỉ thấy đèn mua oán của dân thôi!

H. D. FAIFOO

Lại chuyện mộ phu

Mấy độ nay thấy bọn mộ phu dẫn dân ông, dân bà (phần nhiều tay bông con gái) ở nhà quê đến Faifo rất nhiều, Bọn dân nghèo ấy, mới đi dẫn-điền «Michelin», do ông H. chủ trương. Đi ra sương hay cực thể nào thì thiếu họ cũng đã biết và các báo cũng đã nói đến, không cần phải nhiều lời nữa, duy chỉ có điều rất thương-tâm là bọn ra đi

những nơi mười phần mả làm châu, (trong số Lão 221, ông Đỉnh-không nói mất phần nữa là sai vì không biết rằng họ nam sau nữa). Tương-tửn tương-tửn tư-lưu-trở-bôn, bị nam nằng khó chày cá; trướng tuần được một chỗ mua giáo, lúa sau trở bông hết cá, lại bị nam nằng, nên thứ thì khó bông thứ thì háp hội; nhiều nhà không có lúa giá chèo mà cái giống.

Liên đương giữa mùa mà p. đi ăn rau và củ chuối để sống qua ngày. Thế mà các làng còn phân bổ tiền này qua tiền nọ, rầy kỳ-yên mai kỳ-phúc mới là khố chớ!

N. T. QUẢNG-BÌNH

CHỢ CỎ BANG TÁ MỚI!

Chợ Baden xưa nay mỗi lần đến phiên chợ thì có lính phủ hoặc lính đồn đến tuần phòng; còn phiên chợ thường thì có trùm trường ở tại. Nay có ông T. là Hang-ta mới (ông này nguyên chánh-đồng sung hội-viên tỉnh, đâm đơn vào tỉnh, tòa, xin xuất tiền nhà, thuê hai tên tuần-phu để tuần-phòng trong c. q. còn mình nhận chức Hang-ta, quan cho phép làm) lập một cái bót giữa chợ cho hai tên tuần-phu ở gác ra dằng bó-li, ở luôn đây, cây roi trong tay, hoặc một tiếng la to ở trong nhà, cũng đủ làm cho hai chủ ta lời cò đến bót: đưa 5 hào thì thả cho ra, nếu mà không có thì tra chân vào cùm.

Không biết cái tên này đó, sẽ đem nạp ở đâu? Đền hay không thấy mà chỉ thấy đèn mua oán của dân thôi!

H. D. FAIFOO

Lại chuyện mộ phu

Mấy độ nay thấy bọn mộ phu dẫn dân ông, dân bà (phần nhiều tay bông con gái) ở nhà quê đến Faifo rất nhiều, Bọn dân nghèo ấy, mới đi dẫn-điền «Michelin», do ông H. chủ trương. Đi ra sương hay cực thể nào thì thiếu họ cũng đã biết và các báo cũng đã nói đến, không cần phải nhiều lời nữa, duy chỉ có điều rất thương-tâm là bọn ra đi

những nơi mười phần mả làm châu, (trong số Lão 221, ông Đỉnh-không nói mất phần nữa là sai vì không biết rằng họ nam sau nữa). Tương-tửn tương-tửn tư-lưu-trở-bôn, bị nam nằng khó chày cá; trướng tuần được một chỗ mua giáo, lúa sau trở bông hết cá, lại bị nam nằng, nên thứ thì khó bông thứ thì háp hội; nhiều nhà không có lúa giá chèo mà cái giống.

Liên đương giữa mùa mà p. đi ăn rau và củ chuối để sống qua ngày. Thế mà các làng còn phân bổ tiền này qua tiền nọ, rầy kỳ-yên mai kỳ-phúc mới là khố chớ!

N. T. QUẢNG-BÌNH

CHỢ CỎ BANG TÁ MỚI!

Chợ Baden xưa nay mỗi lần đến phiên chợ thì có lính phủ hoặc lính đồn đến tuần phòng; còn phiên chợ thường thì có trùm trường ở tại. Nay có ông T. là Hang-ta mới (ông này nguyên chánh-đồng sung hội-viên tỉnh, đâm đơn vào tỉnh, tòa, xin xuất tiền nhà, thuê hai tên tuần-phu để tuần-phòng trong c. q. còn mình nhận chức Hang-ta, quan cho phép làm) lập một cái bót giữa chợ cho hai tên tuần-phu ở gác ra dằng bó-li, ở luôn đây, cây roi trong tay, hoặc một tiếng la to ở trong nhà, cũng đủ làm cho hai chủ ta lời cò đến bót: đưa 5 hào thì thả cho ra, nếu mà không có thì tra chân vào cùm.

Không biết cái tên này đó, sẽ đem nạp ở đâu? Đền hay không thấy mà chỉ thấy đèn mua oán của dân thôi!

H. D. FAIFOO

Lại chuyện mộ phu

Mấy độ nay thấy bọn mộ phu dẫn dân ông, dân bà (phần nhiều tay bông con gái) ở nhà quê đến Faifo rất nhiều, Bọn dân nghèo ấy, mới đi dẫn-điền «Michelin», do ông H. chủ trương. Đi ra sương hay cực thể nào thì thiếu họ cũng đã biết và các báo cũng đã nói đến, không cần phải nhiều lời nữa, duy chỉ có điều rất thương-tâm là bọn ra đi

CHỈ CÂY NƠI MÌNH

(PHIÊU-LƯU VÀ XÃ-HỘI TIÊU-THUYẾT)

Tác giả: HECTOR MALOT

GIANG-HÀ dịch

36 44

Chương thứ hai mươi sáu (Tiếp theo)

Ông ngừng một chân, rồi nói tiếp: «Nhưng ta cũng cần dùng đến mấy ở Ma-rô-cua nữa». Chiều nay mới phải về Ma-rô-cua. Đến sáng ngày rõ đến tại bàn giấy, ta chỉ việc báo làm.

CHỈ CÂY NƠI MÌNH

(PHIÊU-LƯU VÀ XÃ-HỘI TIÊU-THUYẾT)

Tác giả: HECTOR MALOT

GIANG-HÀ dịch

36 44

Chương thứ hai mươi sáu (Tiếp theo)

Ông ngừng một chân, rồi nói tiếp: «Nhưng ta cũng cần dùng đến mấy ở Ma-rô-cua nữa». Chiều nay mới phải về Ma-rô-cua. Đến sáng ngày rõ đến tại bàn giấy, ta chỉ việc báo làm.

CHỈ CÂY NƠI MÌNH

(PHIÊU-LƯU VÀ XÃ-HỘI TIÊU-THUYẾT)

Tác giả: HECTOR MALOT

GIANG-HÀ dịch

36 44

Chương thứ hai mươi sáu (Tiếp theo)

Ông ngừng một chân, rồi nói tiếp: «Nhưng ta cũng cần dùng đến mấy ở Ma-rô-cua nữa». Chiều nay mới phải về Ma-rô-cua. Đến sáng ngày rõ đến tại bàn giấy, ta chỉ việc báo làm.

CHỈ CÂY NƠI MÌNH

(PHIÊU-LƯU VÀ XÃ-HỘI TIÊU-THUYẾT)

Tác giả: HECTOR MALOT

GIANG-HÀ dịch

36 44

Chương thứ hai mươi sáu (Tiếp theo)

Ông ngừng một chân, rồi nói tiếp: «Nhưng ta cũng cần dùng đến mấy ở Ma-rô-cua nữa». Chiều nay mới phải về Ma-rô-cua. Đến sáng ngày rõ đến tại bàn giấy, ta chỉ việc báo làm.

CHỈ CÂY NƠI MÌNH

(PHIÊU-LƯU VÀ XÃ-HỘI TIÊU-THUYẾT)

Tác giả: HECTOR MALOT

GIANG-HÀ dịch

36 44

Chương thứ hai mươi sáu (Tiếp theo)

Ông ngừng một chân, rồi nói tiếp: «Nhưng ta cũng cần dùng đến mấy ở Ma-rô-cua nữa». Chiều nay mới phải về Ma-rô-cua. Đến sáng ngày rõ đến tại bàn giấy, ta chỉ việc báo làm.

CHỈ CÂY NƠI MÌNH

(PHIÊU-LƯU VÀ XÃ-HỘI TIÊU-THUYẾT)

Tác giả: HECTOR MALOT

GIANG-HÀ dịch

36 44

Chương thứ hai mươi sáu (Tiếp theo)

Ông ngừng một chân, rồi nói tiếp: «Nhưng ta cũng cần dùng đến mấy ở Ma-rô-cua nữa». Chiều nay mới phải về Ma-rô-cua. Đến sáng ngày rõ đến tại bàn giấy, ta chỉ việc báo làm.

BẮC-KY

Đám cướp là... Ông Tu luôn họ cũng vui lắm... Tôi không thể nói được vì tôi nào có biết, nhưng tôi có thể tin...

GIÔNG RĂNG NÊN CHƯ Y

Giông răng nên chú ý... Mọi người dân...

Thuốc DƯƠNG THAI :

THIÊN-KIM-AN-THAI

Mỗi hộp giá : 1500

THAM-THIÊN-ĐƯỜNG

Tổng-đại-đi ở Trung-kỳ
TRẦN-KIEM-QUAN
Rue Đông-Bà (Huế)

Lày chóng cho đáng làm
chóng, bỏ công trang-diêm,
má hồng,...

???

Ông Bình vào và ở thương Đổng thấy, nhưng chủ cửa nhà thương mà ông Bình đã chết. Còn người con ty bị bắt thì còn nằm ở nhà thương Bác-bộ. Bệnh tình nay đã có khả năng.

Hai người tình ng 1 và 2 này đã bị bắt; một người tên là Nguyễn-dương-Khẩn, con ty của nhà ông Bình, và một người tên là Lê-chính-Huân, thợ kỹ thuật điện.

theo T. P. 1 Joint

NAM-KỲ

Annuaire légal

ÉTUDE DE M^e FERNAND CORUÉ
GRIFFIER - NOTAIRE à QUINON

EXTRAIT POUR ANNONCE LÉGALE

TISSAGES MÉCANIQUES
Flachet - Lê-van-Nhân & Co

Une seule fois par M^e FERNAND CORUÉ
faient fonctions de notaires à la Résidence
de Quinon le quinze mai mil neuf cent
vingt sept et portant la mention « Enregistré
à Tourane le dix neuf mai mil neuf cent
vingt sept folio quatre vingt cinq cent quatre,
il a été extrait ce qui suit :

Forme de la Société - Objet -
Dénomination - Siège social

ARTICLE 1er
Il est formé entre M. M. Alphonse
FLACHET, LE-VAN-NHÂN, Gabriel DAYDE
et Louis MARTIN, une société à respon-
sabilité limitée devant exister entre eux
et ce, conformément à la loi du sept mai
mil neuf cent vingt cinq, complétée par
la loi du treize janvier mil neuf cent
vingt sept, appliquées en Indochine, suivant
décret en date du vingt deux avril mil
neuf cent vingt huit, promulgué suivant
arrêté de M. le Gouverneur Général de
l'Indochine en date du cinq juillet mil
neuf cent vingt huit.

Aucun des associés ne sera tenu au
delà de sa mise sociale.

ARTICLE 2
Cette Société a pour objet l'achat et la
vente de tous textiles, la fabrication de
tous tissus, notamment des tissus de
coton, de soie, et soie mélangée, l'achat
et la vente de tous tissus, et, plus gé-
néralement, toutes opérations mobilières,
immobilières, industrielles, commerciales
et financières se rapportant soit directe-
ment, soit indirectement, à l'industrie ou
au commerce des textiles et tissus.

ARTICLE 3
Cette Société prend la dénomination de
« Tissages mécaniques Flachet Lê-van-
Nhân et Compagnie ». Il n'y aura pas
d'autre raison sociale.

ARTICLE 4
La Société est constituée pour une du-
rée de cinq ans qui commencera le quinze
mai mil neuf cent trente et expirera le
quinze mai mil neuf cent trente cinq;
elle continuera ensuite de plein droit pour
une nouvelle période de cinq ans à partir
du quinze mai mil neuf cent trente cinq
et ainsi successivement tous les cinq ans,
à moins que la moitié ou moins des asso-
ciés représentant plus de la moitié du
capital social n'aient avisé le gérant six
mois au moins à l'avance de leur intention
de la faire cesser ou que pareille décision
n'ait été prise dans le mois de délai par une
assemblée générale des associés.

ARTICLE 5
Le siège social de la Société est à Huyen-
Kim, phu d'An-Nuon, province de Binh
Dinh (Annam); il pourra être transféré
dans tout autre endroit de la province de
Binh-Dinh par simple déclaration au
gérant et en tout autre lieu de l'Indo-
chine par décision de la majorité des
associés.

Capital social - Apports -
ARTICLE 6
Le capital social initial est fixé à qua-
rante mille piastres.

ARTICLE 7
Ce capital social est représenté par les
actions de dix cent francs, divisées en
1 - L'entreprise industrielle et commer-
ciale de fabrication et vente de tissus
connus sous la raison sociale « Flachet
et Lê-van-Nhân, établie à Huyen-Kim... »

Cet apport comprend :
A - Les frais de premier établissement
seigne jusqu'à ce jour ; le mobilier,
l'outillage, le matériel mécanique, moteur
et installations de toute nature.
B - Les stocks des matières premières en
approvisionnement, des tissus achetés ou
confectionnés existant en magasin.

LAOS
BONENG

Cái thắm làm công
Ngày 18 Mai, một người thợ
may tên là Kiêm bị đau xương
(essence) chảy đem về nhà phục
dược được 31 tiếng đồng hồ thì
chết. Ông chủ cho cho lãnh 6
ngày công, nghe đâu được 123 ngàn
đól lại, lấy là rằng tên Kiêm không
có gia nhân ở đây, nên không ai
có phép nhàn.

Ngày 11 Mai, một người trảng
kiến (không rõ tên gì), tuổi ngoài
20, vào xin làm thợ kỹ bị ốm, không
có bà con cấp dưỡng phải nằm
một bên bếp Jương mà chết!

Ngày 13 Mai, một người con-ly
trong kho vữa ra khỏi cửa
ngã cấp xuống mà chết, lật ngửa
ra thấy một dấu coi bông và một
dấu nơi mũi, như bình bị đánh.
Chết ở vậy cũng lạ! mà đem
chôn liền!

L. C.

HỘI VĂN-QUỐC TIẾT-KIỆM

Chi cuộc ở Phố Borgnis Desbor-
des Hanoi, kính lời báo cáo cho các
chức có nhà Phiếu Tiết Kiệm của
Hội biết rằng kỳ số thứ 32 đã lại
Tổng cuộc ở Saigon ngày 28 tháng
Mai 1930 một rồi, cái số là 734,
còn ông Nguyễn-vân-Hoành ở
Cholon Nam-kỳ) được trúng.
Số bạc trúng 1.000,00 đã cấp
phát liền rồi.
Kỳ số số gần tới đây thì đượ
ngày 28 Juin 1930.

VIỆC THÈ - GIỚI
A - ĐÔNG
TRUNG-HOÀ

Tướng lý Lan-Phong, bị đánh tại
Tin ngày 28 Mai - Quân Tướng lý
Lan-Phong Quân Thủ-định tại
Khuat-Phong, nay mai sẽ có đại chiến này.
Tin ngày 27 - Quân Thủ-định ngày
26 đã bắt-đánh cho toàn quân của
Tướng Quân Thủ-định đánh Lan-Phong
tại Khuat-Phong cũng đánh bị đánh tại
Quận Thủ-định

Tin Thủ-định ngày 26 - Tuy tin tin
chúng chỉ nhàn nhàn, nhưng đã có chúng
sắp rằng quân Thủ-định đánh Lan-Phong
Tướng một trận lớn ở Đông Lĩnh-đỉnh.
Tin Thủ-định ngày 26 - Hai bên vẫn
đánh nhau ở tỉnh Sơn-đông; quân Thủ-
định thắng, bắt qua sông Hoàng-đê, đánh
làng Tân-âm-phủ

Tướng bị thương
Theo Tổng-khâm-định quân Thủ-định
đi trong trận đánh ở Đông Lĩnh, Tướng
Lâm-Trạch bị thương nặng ở vai trái.

Điền địa ngân-hàng-đông
Có tin nói rằng học Ngân-hàng Thủ &
Thương-bái sắp cho Nam-âm-ly vay tiền;
Điền-địa được đưa ra là địa địa học
Ngân-hàng, nơi sẽ cần giúp Tướng thì
sua này sẽ...

Tình hình ở Quảng-Tây
Quân Trường ở Quảng-Tây kéo vào
đỉnh Hồ-Nam, đời tiền-phong ở quê Lê-
Đương, gần Hoàng-châu, nghe nói có ở
đỉnh phía nam và hiện trạng tại Phong
và Đỉnh từ phía bắc đánh nhau.

Tin ngày 26 - Quân Trường một phía
kéo vào Hồ-Nam, một phía kéo qua
Quảng-đông Trần-minh-Khu (tướng
Quảng-đông) cũng Trường-quang Bình
đi kéo quân đến Thủ-định để phòng bị.

AN ĐỘ
Arip - Tin Bombay 27 Mai. - Một học
Hội-giáo sém đã vào cảnh sát, bắt phải
bắt súng 7 người Hội-giáo bị thương, 1
người bị Anh bị thương nặng, học giáo
sư, ông đèo, hiện đã yên Ngưu nói cả thấy
có 5000 người dự vào cuộc xung đột.
Rangoon, 27. - Việc xung-đột trong đám
con-ly đã hơi yên. Số đội đình công, phố,
số đông của. Các số số các sự trong này
đang. Lính ba-in (patrouille) đi tuần khắp
Tin ngày 26 với số xung-đột ở
Carioghee, kinh binh đang xung đột xảy
mà bắt 1000 người bị 1 trong, 50 người
chết, Công việc hiện phải đình đốn

VIỆC THÈ - GIỚI
A - ĐÔNG
TRUNG-HOÀ

Tướng lý Lan-Phong, bị đánh tại
Tin ngày 28 Mai - Quân Tướng lý
Lan-Phong Quân Thủ-định tại
Khuat-Phong, nay mai sẽ có đại chiến này.
Tin ngày 27 - Quân Thủ-định ngày
26 đã bắt-đánh cho toàn quân của
Tướng Quân Thủ-định đánh Lan-Phong
tại Khuat-Phong cũng đánh bị đánh tại
Quận Thủ-định

Tin Thủ-định ngày 26 - Tuy tin tin
chúng chỉ nhàn nhàn, nhưng đã có chúng
sắp rằng quân Thủ-định đánh Lan-Phong
Tướng một trận lớn ở Đông Lĩnh-đỉnh.
Tin Thủ-định ngày 26 - Hai bên vẫn
đánh nhau ở tỉnh Sơn-đông; quân Thủ-
định thắng, bắt qua sông Hoàng-đê, đánh
làng Tân-âm-phủ

Tướng bị thương
Theo Tổng-khâm-định quân Thủ-định
đi trong trận đánh ở Đông Lĩnh, Tướng
Lâm-Trạch bị thương nặng ở vai trái.

Điền địa ngân-hàng-đông
Có tin nói rằng học Ngân-hàng Thủ &
Thương-bái sắp cho Nam-âm-ly vay tiền;
Điền-địa được đưa ra là địa địa học
Ngân-hàng, nơi sẽ cần giúp Tướng thì
sua này sẽ...

Tình hình ở Quảng-Tây
Quân Trường ở Quảng-Tây kéo vào
đỉnh Hồ-Nam, đời tiền-phong ở quê Lê-
Đương, gần Hoàng-châu, nghe nói có ở
đỉnh phía nam và hiện trạng tại Phong
và Đỉnh từ phía bắc đánh nhau.

Tin ngày 26 - Quân Trường một phía
kéo vào Hồ-Nam, một phía kéo qua
Quảng-đông Trần-minh-Khu (tướng
Quảng-đông) cũng Trường-quang Bình
đi kéo quân đến Thủ-định để phòng bị.

AN ĐỘ
Arip - Tin Bombay 27 Mai. - Một học
Hội-giáo sém đã vào cảnh sát, bắt phải
bắt súng 7 người Hội-giáo bị thương, 1
người bị Anh bị thương nặng, học giáo
sư, ông đèo, hiện đã yên Ngưu nói cả thấy
có 5000 người dự vào cuộc xung đột.
Rangoon, 27. - Việc xung-đột trong đám
con-ly đã hơi yên. Số đội đình công, phố,
số đông của. Các số số các sự trong này
đang. Lính ba-in (patrouille) đi tuần khắp
Tin ngày 26 với số xung-đột ở
Carioghee, kinh binh đang xung đột xảy
mà bắt 1000 người bị 1 trong, 50 người
chết, Công việc hiện phải đình đốn

VIỆC THÈ - GIỚI
A - ĐÔNG
TRUNG-HOÀ

Tướng lý Lan-Phong, bị đánh tại
Tin ngày 28 Mai - Quân Tướng lý
Lan-Phong Quân Thủ-định tại
Khuat-Phong, nay mai sẽ có đại chiến này.
Tin ngày 27 - Quân Thủ-định ngày
26 đã bắt-đánh cho toàn quân của
Tướng Quân Thủ-định đánh Lan-Phong
tại Khuat-Phong cũng đánh bị đánh tại
Quận Thủ-định

Tin Thủ-định ngày 26 - Tuy tin tin
chúng chỉ nhàn nhàn, nhưng đã có chúng
sắp rằng quân Thủ-định đánh Lan-Phong
Tướng một trận lớn ở Đông Lĩnh-đỉnh.
Tin Thủ-định ngày 26 - Hai bên vẫn
đánh nhau ở tỉnh Sơn-đông; quân Thủ-
định thắng, bắt qua sông Hoàng-đê, đánh
làng Tân-âm-phủ

Tướng bị thương
Theo Tổng-khâm-định quân Thủ-định
đi trong trận đánh ở Đông Lĩnh, Tướng
Lâm-Trạch bị thương nặng ở vai trái.

Điền địa ngân-hàng-đông
Có tin nói rằng học Ngân-hàng Thủ &
Thương-bái sắp cho Nam-âm-ly vay tiền;
Điền-địa được đưa ra là địa địa học
Ngân-hàng, nơi sẽ cần giúp Tướng thì
sua này sẽ...

Tình hình ở Quảng-Tây
Quân Trường ở Quảng-Tây kéo vào
đỉnh Hồ-Nam, đời tiền-phong ở quê Lê-
Đương, gần Hoàng-châu, nghe nói có ở
đỉnh phía nam và hiện trạng tại Phong
và Đỉnh từ phía bắc đánh nhau.

Tin ngày 26 - Quân Trường một phía
kéo vào Hồ-Nam, một phía kéo qua
Quảng-đông Trần-minh-Khu (tướng
Quảng-đông) cũng Trường-quang Bình
đi kéo quân đến Thủ-định để phòng bị.

AN ĐỘ
Arip - Tin Bombay 27 Mai. - Một học
Hội-giáo sém đã vào cảnh sát, bắt phải
bắt súng 7 người Hội-giáo bị thương, 1
người bị Anh bị thương nặng, học giáo
sư, ông đèo, hiện đã yên Ngưu nói cả thấy
có 5000 người dự vào cuộc xung đột.
Rangoon, 27. - Việc xung-đột trong đám
con-ly đã hơi yên. Số đội đình công, phố,
số đông của. Các số số các sự trong này
đang. Lính ba-in (patrouille) đi tuần khắp
Tin ngày 26 với số xung-đột ở
Carioghee, kinh binh đang xung đột xảy
mà bắt 1000 người bị 1 trong, 50 người
chết, Công việc hiện phải đình đốn

VIỆC THÈ - GIỚI
A - ĐÔNG
TRUNG-HOÀ

Tướng lý Lan-Phong, bị đánh tại
Tin ngày 28 Mai - Quân Tướng lý
Lan-Phong Quân Thủ-định tại
Khuat-Phong, nay mai sẽ có đại chiến này.
Tin ngày 27 - Quân Thủ-định ngày
26 đã bắt-đánh cho toàn quân của
Tướng Quân Thủ-định đánh Lan-Phong
tại Khuat-Phong cũng đánh bị đánh tại
Quận Thủ-định

Tin Thủ-định ngày 26 - Tuy tin tin
chúng chỉ nhàn nhàn, nhưng đã có chúng
sắp rằng quân Thủ-định đánh Lan-Phong
Tướng một trận lớn ở Đông Lĩnh-đỉnh.
Tin Thủ-định ngày 26 - Hai bên vẫn
đánh nhau ở tỉnh Sơn-đông; quân Thủ-
định thắng, bắt qua sông Hoàng-đê, đánh
làng Tân-âm-phủ

Tướng bị thương
Theo Tổng-khâm-định quân Thủ-định
đi trong trận đánh ở Đông Lĩnh, Tướng
Lâm-Trạch bị thương nặng ở vai trái.

Điền địa ngân-hàng-đông
Có tin nói rằng học Ngân-hàng Thủ &
Thương-bái sắp cho Nam-âm-ly vay tiền;
Điền-địa được đưa ra là địa địa học
Ngân-hàng, nơi sẽ cần giúp Tướng thì
sua này sẽ...

Tình hình ở Quảng-Tây
Quân Trường ở Quảng-Tây kéo vào
đỉnh Hồ-Nam, đời tiền-phong ở quê Lê-
Đương, gần Hoàng-châu, nghe nói có ở
đỉnh phía nam và hiện trạng tại Phong
và Đỉnh từ phía bắc đánh nhau.

Tin ngày 26 - Quân Trường một phía
kéo vào Hồ-Nam, một phía kéo qua
Quảng-đông Trần-minh-Khu (tướng
Quảng-đông) cũng Trường-quang Bình
đi kéo quân đến Thủ-định để phòng bị.

AN ĐỘ
Arip - Tin Bombay 27 Mai. - Một học
Hội-giáo sém đã vào cảnh sát, bắt phải
bắt súng 7 người Hội-giáo bị thương, 1
người bị Anh bị thương nặng, học giáo
sư, ông đèo, hiện đã yên Ngưu nói cả thấy
có 5000 người dự vào cuộc xung đột.
Rangoon, 27. - Việc xung-đột trong đám
con-ly đã hơi yên. Số đội đình công, phố,
số đông của. Các số số các sự trong này
đang. Lính ba-in (patrouille) đi tuần khắp
Tin ngày 26 với số xung-đột ở
Carioghee, kinh binh đang xung đột xảy
mà bắt 1000 người bị 1 trong, 50 người
chết, Công việc hiện phải đình đốn

VIỆC THÈ - GIỚI
A - ĐÔNG
TRUNG-HOÀ

Tướng lý Lan-Phong, bị đánh tại
Tin ngày 28 Mai - Quân Tướng lý
Lan-Phong Quân Thủ-định tại
Khuat-Phong, nay mai sẽ có đại chiến này.
Tin ngày 27 - Quân Thủ-định ngày
26 đã bắt-đánh cho toàn quân của
Tướng Quân Thủ-định đánh Lan-Phong
tại Khuat-Phong cũng đánh bị đánh tại
Quận Thủ-định

Tin Thủ-định ngày 26 - Tuy tin tin
chúng chỉ nhàn nhàn, nhưng đã có chúng
sắp rằng quân Thủ-định đánh Lan-Phong
Tướng một trận lớn ở Đông Lĩnh-đỉnh.
Tin Thủ-định ngày 26 - Hai bên vẫn
đánh nhau ở tỉnh Sơn-đông; quân Thủ-
định thắng, bắt qua sông Hoàng-đê, đánh
làng Tân-âm-phủ

Tướng bị thương
Theo Tổng-khâm-định quân Thủ-định
đi trong trận đánh ở Đông Lĩnh, Tướng
Lâm-Trạch bị thương nặng ở vai trái.

Điền địa ngân-hàng-đông
Có tin nói rằng học Ngân-hàng Thủ &
Thương-bái sắp cho Nam-âm-ly vay tiền;
Điền-địa được đưa ra là địa địa học
Ngân-hàng, nơi sẽ cần giúp Tướng thì
sua này sẽ...

Tình hình ở Quảng-Tây
Quân Trường ở Quảng-Tây kéo vào
đỉnh Hồ-Nam, đời tiền-phong ở quê Lê-
Đương, gần Hoàng-châu, nghe nói có ở
đỉnh phía nam và hiện trạng tại Phong
và Đỉnh từ phía bắc đánh nhau.

Tin ngày 26 - Quân Trường một phía
kéo vào Hồ-Nam, một phía kéo qua
Quảng-đông Trần-minh-Khu (tướng
Quảng-đông) cũng Trường-quang Bình
đi kéo quân đến Thủ-định để phòng bị.

AN ĐỘ
Arip - Tin Bombay 27 Mai. - Một học
Hội-giáo sém đã vào cảnh sát, bắt phải
bắt súng 7 người Hội-giáo bị thương, 1
người bị Anh bị thương nặng, học giáo
sư, ông đèo, hiện đã yên Ngưu nói cả thấy
có 5000 người dự vào cuộc xung đột.
Rangoon, 27. - Việc xung-đột trong đám
con-ly đã hơi yên. Số đội đình công, phố,
số đông của. Các số số các sự trong này
đang. Lính ba-in (patrouille) đi tuần khắp
Tin ngày 26 với số xung-đột ở
Carioghee, kinh binh đang xung đột xảy
mà bắt 1000 người bị 1 trong, 50 người
chết, Công việc hiện phải đình đốn

VIỆC THÈ - GIỚI
A - ĐÔNG
TRUNG-HOÀ

Tướng lý Lan-Phong, bị đánh tại
Tin ngày 28 Mai - Quân Tướng lý
Lan-Phong Quân Thủ-định tại
Khuat-Phong, nay mai sẽ có đại chiến này.
Tin ngày 27 - Quân Thủ-định ngày
26 đã bắt-đánh cho toàn quân của
Tướng Quân Thủ-định đánh Lan-Phong
tại Khuat-Phong cũng đánh bị đánh tại
Quận Thủ-định

Tin Thủ-định ngày 26 - Tuy tin tin
chúng chỉ nhàn nhàn, nhưng đã có chúng
sắp rằng quân Thủ-định đánh Lan-Phong
Tướng một trận lớn ở Đông Lĩnh-đỉnh.
Tin Thủ-định ngày 26 - Hai bên vẫn
đánh nhau ở tỉnh Sơn-đông; quân Thủ-
định thắng, bắt qua sông Hoàng-đê, đánh
làng Tân-âm-phủ

Tướng bị thương
Theo Tổng-khâm-định quân Thủ-định
đi trong trận đánh ở Đông Lĩnh, Tướng
Lâm-Trạch bị thương nặng ở vai trái.

Điền địa ngân-hàng-đông
Có tin nói rằng học Ngân-hàng Thủ &
Thương-bái sắp cho Nam-âm-ly vay tiền;
Điền-địa được đưa ra là địa địa học
Ngân-hàng, nơi sẽ cần giúp Tướng thì
sua này sẽ...

Tình hình ở Quảng-Tây
Quân Trường ở Quảng-Tây kéo vào
đỉnh Hồ-Nam, đời tiền-phong ở quê Lê-
Đương, gần Hoàng-châu, nghe nói có ở
đỉnh phía nam và hiện trạng tại Phong
và Đỉnh từ phía bắc đánh nhau.

Tin ngày 26 - Quân Trường một phía
kéo vào Hồ-Nam, một phía kéo qua
Quảng-đông Trần-minh-Khu (tướng
Quảng-đông) cũng Trường-quang Bình
đi kéo quân đến Thủ-định để phòng bị.

AN ĐỘ
Arip - Tin Bombay 27 Mai. - Một học
Hội-giáo sém đã vào cảnh sát, bắt phải
bắt súng 7 người Hội-giáo bị thương, 1
người bị Anh bị thương nặng, học giáo
sư, ông đèo, hiện đã yên Ngưu nói cả thấy
có 5000 người dự vào cuộc xung đột.
Rangoon, 27. - Việc xung-đột trong đám
con-ly đã hơi yên. Số đội đình công, phố,
số đông của. Các số số các sự trong này
đang. Lính ba-in (patrouille) đi tuần khắp
Tin ngày 26 với số xung-đột ở
Carioghee, kinh binh đang xung đột xảy
mà bắt 1000 người bị 1 trong, 50 người
chết, Công việc hiện phải đình đốn

CHI - KHÁI - TÂN
HIỆU CON BƯỚM-BƯỚM
Thuốc ho hay nhất gọi giá 0510

Thu thuốc ho này trị đốm nhọt phết rất là tài tình,
hễ ai mắc phải bệnh ho, hắt cò mới hay ho đã lâu ngày
hoặc ho gió ho khan (không đờm) hoặc ra đờm đen, đờm
vàng, hay ho ra huyết, đờm xanh, nam, phụ, lão, ấu đều
dùng được cả, hễ ai có bệnh ho nếu mua thử một gói mà
dùng, mới biết như trên này không sai. Bán Dược-phòng
và các nơi Đại-ly đều có phát sách thuốc cả, trong những
thời ở xứ Việt-Nam đều có Đại-ly của Bán Dược-phòng.

Bán dược - phòng và các nơi đại - lý đều có sách thuốc miễn

CHI - KHÁI - TÂN
HIỆU CON BƯỚM-BƯỚM
Thuốc ho hay nhất gọi giá 0510

Thu thuốc ho này trị đốm nhọt phết rất là tài tình,
hễ ai mắc phải bệnh ho, hắt cò mới hay ho đã lâu ngày
hoặc ho gió ho khan (không đờm) hoặc ra đờm đen, đờm
vàng, hay ho ra huyết, đờm xanh, nam, phụ, lão, ấu đều
dùng được cả, hễ ai có bệnh ho nếu mua thử một gói mà
dùng, mới biết như trên này không sai. Bán Dược-phòng
và các nơi Đại-ly đều có phát sách thuốc cả, trong những
thời ở xứ Việt-Nam đều có Đại-ly của Bán Dược-phòng.

Bán dược - phòng và các nơi đại - lý đều có sách thuốc miễn

CẢM TẠ ƠN CỨU MỆNH

Tên tôi là Dương-lực-Lang ở phố hàng Thập ở Hanoi, tôi có
mắc phải bệnh ho đã lâu và ho đến nỗi không đi lại được, bệnh
tình rất là nguy hiểm đi hết hiệu này sang hiệu khác để mua
thuốc điều-trị nhưng cũng vô hiệu, sau tôi thấy hiệu thuốc Đại-
Quang có bán thư thuốc ho « CHI-KHÁI-TÂN », tôi mới mua dùng
đó một tháng thì thấy khỏi ngay và lại đi làm ăn được như xưa.
Tôi không lấy gì mà tạ ơn tiên-sinh được, mới đăng báo chương
để giới-thiệu đồng-bào ta biết là thư thuốc ho không đờm đờm
Nên có mua thuốc xin nhận cho kỹ chữ hiệu và con nhện bướm
mới khỏi lầm lẫn thư giả.

Dương-lực-Lan

CẢM TẠ ƠN CỨU MỆNH

Tên tôi là Dương-lực-Lang ở phố hàng Thập ở Hanoi, tôi có
mắc phải bệnh ho đã lâu và ho đến nỗi không đi lại được, bệnh
tình rất là nguy hiểm đi hết hiệu này sang hiệu khác để mua
thuốc điều-trị nhưng cũng vô hiệu, sau tôi thấy hiệu thuốc Đại-
Quang có bán thư thuốc ho « CHI-KHÁI-TÂN », tôi mới mua dùng
đó một tháng thì thấy khỏi ngay và lại đi làm ăn được như xưa.
Tôi không lấy gì mà tạ ơn tiên-sinh được, mới đăng báo chương
để giới-thiệu đồng-bào ta biết là thư thuốc ho không đờm đờm
Nên có mua thuốc xin nhận cho kỹ chữ hiệu và con nhện bướm
mới khỏi lầm lẫn thư giả.

Dương-lực-Lan

CHI - KHÁI - TÂN
HIỆU CON BƯỚM-BƯỚM
Thuốc ho hay nhất gọi giá 0510

Thu thuốc ho này trị đốm nhọt phết rất là tài tình,
hễ ai mắc phải bệnh ho, hắt cò mới hay ho đã lâu ngày
hoặc ho gió ho khan (không đờm) hoặc ra đờm đen, đờm
vàng, hay ho ra huyết, đờm xanh, nam, phụ, lão, ấu đều
dùng được cả, hễ ai có bệnh ho nếu mua thử một gói mà
dùng, mới biết như trên này không sai. Bán Dược-phòng
và các nơi Đại-ly đều có phát sách thuốc cả, trong những
thời ở xứ Việt-Nam đều có Đại-ly của Bán Dược-phòng.

Bán dược - phòng và các nơi đại - lý đều có sách thuốc miễn

